

## PROVINZIALRAT VON LÜTTICH MITTEILUNG AN DIE BEVÖLKERUNG

Der Provinzialrat tritt am **Donnerstag, den 15. Dezember 2016, um 15.00 Uhr im Provinzpalast**, Place Saint-Lambert 18a in 4000 LÜTTICH, zusammen.

### TAGESORDNUNG:

Provinzialrat  
Vorsitz

#### Öffentliche Sitzung

1. Verlesung der Zusammenfassung des Protokolls der Sitzung vom 24. November 2016.
2. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Conseil des Pouvoirs organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné*“, abgekürzt VoG „C.P.E.O.N.S.“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/086) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
3. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Carrefour, Centre de loisirs de l'Enseignement provincial liégeois*“, abgekürzt VoG „Carrefour – C.L.E.P.L.“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/087) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
4. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Liège Europe Métropole*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/088) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
5. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Conférence des Élus Meuse – Condroz – Hesbaye*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/089) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
6. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Liège Métropole – Conférence d'Arrondissement des Bourgmestres et du Collège Provincial de Liège*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/090) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**

7. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Région de Verviers – Conférence d'Arrondissement des Bourgmestres et du Collège provincial de Liège*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/091) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
8. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „Konferenz der Bürgermeister der Deutschsprachigen Gemeinden Belgiens“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/092) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
9. Gewährung einer verbindlichen Leistungszusage in Form von gemeindeübergreifenden Zuschüssen für drei Dossiers, die Teil der 1. und 2. Reihe gemeindeübergreifender Projekte sind, die von *Liège Europe Métropole* im Rahmen des Dreijahresplans 2013-2015 vorgeschlagen wurden.  
**(Dokument 16-17/093) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
10. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Unterrichtswesen – Antrag auf Unterstützung seitens der VoG „DEFI“.  
**(Dokument 16-17/094) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
11. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Aus- und Weiterbildung – Antrag auf Unterstützung seitens der VoG „*Aux Sources*“, „*Rebonds*“, „*Compas Format*“ und des „Zentrum für Förderpädagogik - Time-Out“ im Rahmen des Projekts „*Espace Tremplin*“.  
**(Dokument 16-17/095) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
12. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Großveranstaltungen – Antrag auf Unterstützung seitens der Gemeinde Fexhe-le-Haut-Clocher.  
**(Dokument 16-17/096) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
13. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kommunikation – Unterstützung für die VoG „*RTC Télé-Liège*“ et „*Télévesdre*“.  
**(Dokument 16-17/097) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**
14. Zweite ordentliche Generalversammlung 2016 der interkommunalen Vereinigungen mit Beteiligung der Provinz (Teil 2).  
**(Dokument 16-17/098) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
15. CHR CITADELLE: Außerordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 2016 – Bewilligung neuer Partner + Erhöhung des variablen Teils der Sozialfonds.  
**(Dokument 16-17/099) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
16. AIDE: Außerordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 2016 – Abänderung der Statuten.  
**(Dokument 16-17/100) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**

17. Wiederaufnahme der Aktivitäten des Alten- und Pflegeheims „*Philippe Wathelet*“ in Borgoumont durch das Aufnahmezentrum „*Les Heures Claires*“ (CAHC) ab dem 1. Januar 2017.  
**(Dokument 16-17/101) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
18. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der „*Fondation TADAM pour la prise en charge médicale des troubles liés aux substances psycho-actives et pour le soutien de la recherche en matière de traitement assisté par diacétylmorphine*“, abgekürzt „*Fondation TADAM*“ – Geschäftsjahr 2014 / Vorschau 2015.  
**(Dokument 16-17/102) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
19. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Soziales – Antrag auf Unterstützung seitens der VoG „*Télé-Service Liège*“.  
**(Dokument 16-17/103) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
20. Gewährung von Zuschüssen im Soziales – Antrag auf Unterstützung seitens der VoG „*Thais*“.  
**(Dokument 16-17/104) – 2. Kommission (Gesundheit und Soziales – Außenbeziehungen – Interkommunalen)**
21. Annahme der Geschäftsordnung für das Restaurant des Kulturdienstes und Bestimmung des Preises der Mahlzeiten.  
**(Dokument 16-17/105) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
22. Spende einer Möbelgarnitur der VoG „*Cirque Divers, d'une certaine gaieté*“ – Änderung des Übereinkommens „*Reconnaissance de don manuel et de cession des droits d'auteur*“.  
**(Dokument 16-17/106) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
23. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Office provincial des Métiers d'Art de Liège*“, abgekürzt VoG „*OPMA*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/107) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
24. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centre d'Action Touristique des Provinces Wallonnes*“, abgekürzt VoG „*CATPW*“ – Geschäftsjahr 2014-2015/ Vorschau 2015-2016.  
**(Dokument 16-17/108) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
25. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Hesbaye-Meuse-Condruz Tourisme*“, abgekürzt VoG „*H.M.C.T.*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/109) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
26. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Association de gestion des Domaines Touristiques du Vallon de la Lembrée*“, abgekürzt VoG „*D.T.V.L.*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/110) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
27. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Fédération du Tourisme de la Province de Liège*“, abgekürzt VoG „*F.T.P.L.*“ – Geschäftsjahr 2015/ Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/111) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**

28. Zuschüsse für touristische Ausstattung – Zuordnungsänderung der Restbeträge mancher Zuschüsse und/oder der festgesetzten Frist für den Nachweis der gewährten Beträge für die Restbeträge der Jahre 2003 bis 2011, 2012 bis 2014.  
**(Dokument 16-17/112) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
29. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Tourismus – Verteilung der provinziellen Zuschüsse für touristische Ausstattung für das Geschäftsjahr 2016 und partielle Änderung im Hinblick auf die Zuordnung dieser Ausstattung.  
**(Dokument 16-17/113) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
30. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung von 19 Begünstigten.  
**(Dokument 16-17/114) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
31. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Théâtre Universitaire Royale de Liège*“, „*Théâtre Le Moderne*“ und „*Compagnie Le Grandgousier*“.  
**(Dokument 16-17/115) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
32. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Unterstützung für kulturelle Vereinigungen aus dem Privatsektor in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.  
**(Dokument 16-17/116) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
33. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Cultur’ama*“.  
**(Dokument 16-17/117) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
34. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Festival Paroles d’Hommes*“.  
**(Dokument 16-17/118) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
35. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Kultur – Antrag auf Unterstützung der VoG „*BD Fly*“.  
**(Dokument 16-17/119) – 3. Kommission (Kultur – Tourismus – Europäische Strukturfonds)**
36. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Association des Maisons de la Laïcité de la Province de Liège*“, abgekürzt VoG „*A.M.L.P.L.*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/120) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
37. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Centre d’entraînement et de formation de haut niveau en Football de la Région wallonne*“, abgekürzt VoG „*C.R.E.F.*“ – Geschäftsjahr 2014-2015 / Vorschau 2015-2016.  
**(Dokument 16-17/121) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
38. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*RFCL Athlétisme*“, – Geschäftsjahr 2013-2014-2015/Vorschau 2014-2015-2016.  
**(Dokument 16-17/122) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**

39. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Maison des Sports de la Province de Liège*“, – Geschäftsjahr 2015/Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/123) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
40. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Moi aussi, je joue au Ping*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/124) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
41. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Challenge Jogging Province de Liège*“, abgekürzt VoG „*CJPL*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/125) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
42. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Ladies Liège Panthers*“.  
**(Dokument 16-17/126) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
43. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Royal Comité provincial Liégeois de Volley-ball*“.  
**(Dokument 16-17/127) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
44. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Volley-ball Club Waremme*“.  
**(Dokument 16-17/128) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
45. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Commission des Jeunes du Royal Stade Waremien FC*“.  
**(Dokument 16-17/129) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
46. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Basse-Meuse Football Academy*“.  
**(Dokument 16-17/130) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
47. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Königliche Allgemeine Sportvereinigung Eupen*“.  
**(Dokument 16-17/131) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
48. Bezeichnung eines Sondereinnehmers zum 1. November 2016 für die Einnahmen am „*Institut Supérieur Paramédical*“.  
**(Dokument 16-17/132) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
49. Erbpachtvertrag Avenue Montesquieu in Jemeppe – Anerkennung der Gemeinnützigkeit der Aktion.  
**(Dokument 16-17/133) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
50. Regelung in Bezug auf die Subventionierung für pädagogische Bauernhöfe.  
**(Dokument 16-17/134) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
51. Tarifvereinbarung für das *Labor der Provinz*.  
**(Dokument 16-17/135) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
52. Tarifvereinbarung für die provinziellen Dienste des Zentrums für künstliche Besamung von Schweinen [*Centre d'insémination artificielle porcin (C.I.A.P.)*].  
**(Dokument 16-17/136) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**

53. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Contrat de Rivière Dyle-Gette*“, abgekürzt VoG „*CRDG*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/137) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
54. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Contrat de Rivière pour l’Aublève*“, abgekürzt VoG „*CRA*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/138) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
55. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Contrat de Rivière Meuse Aval et affluents*“, abgekürzt VoG „*CRMA*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/139) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
56. Jährlicher Bewertungsbericht zum Geschäftsführungsvertrag zwischen der Provinz Lüttich und der VoG „*Contrat de Rivière Ourthe*“, abgekürzt VoG „*CRMA*“ – Geschäftsjahr 2015 / Vorschau 2016.  
**(Dokument 16-17/140) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
57. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Landwirtschaft – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Centre provincial liégeois de Productions animales*“.  
**(Dokument 16-17/141) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
58. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Landwirtschaft – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Centre provincial liégeois de Productions végétales et maraîchères (CPL-Végémar)*“.  
**(Dokument 16-17/142) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
59. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Infrastruktur und Sport – Antrag auf Unterstützung der VoG „*FC Solières Sport*“.  
**(Dokument 16-17/143) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
60. Gewährung von Zuschüssen im Bereich Umwelt – Antrag auf Unterstützung der VoG „*Contrat de Rivière Moselle*“.  
**(Dokument 16-17/144) – 5. Kommission (Arbeiten – Umwelt – Landwirtschaft)**
61. Autonome Regie der Provinz  
  
Genehmigung des Geschäftsplans und des Haushalts 2017 der Autonomen Regie der Provinz „*Les Editions de la Province de Liège*“.  
**(Dokument 16-17/145) – 4. Kommission (Haushalt, Finanzen und Optimierung der Verwaltung – Sport – Ländlicher Raum)**
62. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 24. November 2016.

### **Nichtöffentliche Sitzung**

63. Bezeichnung einer Direktorin auf Probe im Rahmen der definitiven Besetzung einer freien Stelle im *Lycée technique provincial Jean Boets*.  
**(Dokument 16-17/146) – 1. Kommission (Unterrichtswesen – Aus- und Weiterbildung – Gemeindeübergreifende Zusammenarbeit – Großveranstaltungen und Kommunikation)**

Der Präsident



Claude KLENKENBERG

